

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, EURATOM) NR 2104/2005**

**z dnia 20 grudnia 2005 r.**

**zmieniające od dnia 1 lipca 2005 r. wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich, a także współczynniki korygujące stosowane w odniesieniu do wynagrodzeń i emerytur**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając Regulamin pracowniczy urzędników i Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, określone w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 <sup>(1)</sup>, w szczególności art. 63, 64, 65, 82 i załączniki VII, XI i XIII wyżej wymienionego regulaminu, a także art. 20 akapit pierwszy, art. 64 i art. 92 omawianego systemu,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

w celu zagwarantowania zmiany siły nabywczej urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich równoległe ze zmianą siły nabywczej urzędników krajowych w Państwach Członkowskich, należy dokonać dostosowania wynagrodzeń i emerytur urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich w ramach corocznego przeglądu 2005 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., datę 1 lipca 2004 r. określoną w art. 63 akapit drugi regulaminu zastępuje się datą 1 lipca 2005 r.

*Artykuł 2*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., tabelę miesięcznych wynagrodzeń podstawowych zawartą w art. 66 regulaminu, mającą zastosowanie do obliczania wynagrodzeń i emerytur, zastępuje się następującą tabelą:

| 1.7.2005<br>Grupa<br>zaszeregowania | Stopień   |           |           |           |           |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                     | 1         | 2         | 3         | 4         | 5         |
| 16                                  | 15 255,00 | 15 896,04 | 16 564,01 |           |           |
| 15                                  | 13 482,88 | 14 049,45 | 14 639,82 | 15 047,12 | 15 255,00 |
| 14                                  | 11 916,61 | 12 417,36 | 12 939,16 | 13 299,15 | 13 482,88 |
| 13                                  | 10 532,30 | 10 974,88 | 11 436,06 | 11 754,22 | 11 916,61 |
| 12                                  | 9 308,79  | 9 699,96  | 10 107,56 | 10 388,77 | 10 532,30 |
| 11                                  | 8 227,42  | 8 573,15  | 8 933,40  | 9 181,94  | 9 308,79  |
| 10                                  | 7 271,67  | 7 577,23  | 7 895,64  | 8 115,30  | 8 227,42  |
| 9                                   | 6 426,94  | 6 697,01  | 6 978,42  | 7 172,57  | 7 271,67  |
| 8                                   | 5 680,34  | 5 919,04  | 6 167,76  | 6 339,36  | 6 426,94  |
| 7                                   | 5 020,47  | 5 231,44  | 5 451,27  | 5 602,93  | 5 680,34  |

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 723/2004 (Dz.U. L 124 z 27.4.2004, str. 1).

| 1.7.2005             | Stopień  |          |          |          |          |
|----------------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Grupa zaszeregowania | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        |
| 6                    | 4 437,26 | 4 623,72 | 4 818,01 | 4 952,06 | 5 020,47 |
| 5                    | 3 921,80 | 4 086,60 | 4 258,32 | 4 376,79 | 4 437,26 |
| 4                    | 3 466,22 | 3 611,87 | 3 763,65 | 3 868,36 | 3 921,80 |
| 3                    | 3 063,56 | 3 192,29 | 3 326,43 | 3 418,98 | 3 466,22 |
| 2                    | 2 707,67 | 2 821,45 | 2 940,01 | 3 021,81 | 3 063,56 |
| 1                    | 2 393,13 | 2 493,69 | 2 598,48 | 2 670,77 | 2 707,67 |

### Artykuł 3

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., współczynniki korygujące mające zastosowanie na mocy art. 64 regulaminu do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników, wyznaczone są zgodnie z kolumną 2 poniższej tabeli.

Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2006 r., współczynniki korygujące mające zastosowanie na mocy art. 17 ust. 3 załącznika VII do regulaminu do transferów dokonywanych przez urzędników i innych pracowników wyznaczone są zgodnie z kolumną 3 poniższej tabeli.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., współczynniki korygujące mające zastosowanie do emerytur na mocy art. 20 ust. 2 załącznika XIII do regulaminu, wyznaczone są zgodnie z kolumną 4 poniższej tabeli.

Ze skutkiem od dnia 1 maja 2006 r., współczynniki korygujące mające zastosowanie do emerytur na mocy art. 20 ust. 2 załącznika XIII do regulaminu, wyznaczone są zgodnie z kolumną 5 poniższej tabeli.

| 1                | 2                         | 3                    | 4                     | 5                     |
|------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Kraj/Miejsce     | Wynagrodzenie<br>1.7.2005 | Transfer<br>1.1.2006 | Emerytura<br>1.7.2005 | Emerytura<br>1.5.2006 |
| Republika Czeska | 90,6                      | 78,6                 | 100,0                 | 100,0                 |
| Dania            | 135,9                     | 130,8                | 133,9                 | 132,8                 |
| Niemcy           | 100,2                     | 102,1                | 101,0                 | 101,3                 |
| Bonn             | 96,0                      |                      |                       |                       |
| Karlsruhe        | 95,0                      |                      |                       |                       |
| Monachium        | 106,4                     |                      |                       |                       |
| Estonia          | 80,3                      | 78,1                 | 100,0                 | 100,0                 |
| Grecja           | 93,0                      | 91,2                 | 100,0                 | 100,0                 |
| Hiszpania        | 101,2                     | 95,3                 | 100,0                 | 100,0                 |
| Francja          | 119,0                     | 106,3                | 113,9                 | 111,4                 |
| Irlandia         | 122,4                     | 116,3                | 120,0                 | 118,7                 |
| Włochy           | 111,8                     | 107,6                | 110,1                 | 109,3                 |
| Varese           | 99,0                      |                      |                       |                       |
| Cypr             | 92,0                      | 97,2                 | 100,0                 | 100,0                 |
| Łotwa            | 76,1                      | 72,9                 | 100,0                 | 100,0                 |
| Litwa            | 77,1                      | 73,6                 | 100,0                 | 100,0                 |
| Węgry            | 90,0                      | 73,0                 | 100,0                 | 100,0                 |
| Malta            | 89,6                      | 92,3                 | 100,0                 | 100,0                 |
| Niderlandy       | 109,7                     | 101,3                | 106,3                 | 104,7                 |
| Austria          | 107,1                     | 107,0                | 107,1                 | 107,0                 |
| Polska           | 81,4                      | 74,9                 | 100,0                 | 100,0                 |

| 1                     | 2     | 3     | 4     | 5     |
|-----------------------|-------|-------|-------|-------|
| Portugalia            | 91,5  | 90,1  | 100,0 | 100,0 |
| Słowenia              | 83,0  | 80,8  | 100,0 | 100,0 |
| Słowacja              | 92,9  | 82,1  | 100,0 | 100,0 |
| Finlandia             | 117,7 | 112,8 | 115,7 | 114,8 |
| Szwecja               | 112,4 | 105,1 | 109,5 | 108,0 |
| Zjednoczone Królestwo | 143,8 | 117,4 | 133,2 | 128,0 |
| Culham                | 115,4 |       |       |       |

#### Artykuł 4

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., kwotę dodatku z tytułu urlopu rodzicielskiego, o którym mowa w art. 42a regulaminu, określa się w wysokości 822,06 EUR, a w przypadku rodziców samotnie wychowujących dziecko w wysokości 1 096,07 EUR.

#### Artykuł 5

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., podstawową kwotę dodatku na gospodarstwo domowe, o którym mowa w art. 1 ust. 1 załącznika VII do regulaminu, określa się w wysokości 153,75 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., kwotę dodatku na dziecko, o którym mowa w art. 2 ust. 1 załącznika VII do regulaminu, określa się w wysokości 335,96 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., kwotę dodatku edukacyjnego, o którym mowa w art. 3 ust. 1 załącznika VII do regulaminu, określa się w wysokości 227,96 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., kwotę dodatku edukacyjnego, o którym mowa w art. 3 ust. 2 załącznika VII do regulaminu, określa się w wysokości 82,07 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., minimalną kwotę dodatku za rozłąkę, o którym mowa w art. 69 regulaminu i w art. 4 ust. 1 akapit drugi załącznika VII do regulaminu, określa się w wysokości 455,69 EUR.

#### Artykuł 6

Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2006 r., dodatek za przebyte kilometry (kwota stanowiąca równowartość kosztów podróży z miejsca zatrudnienia do miejsca pochodzenia), o którym mowa w art. 8 załącznika VII do regulaminu, dostosowuje się w następujący sposób:

- 0 EUR/kilometr za odcinek od: 0 do 200 km
- 0,3417 EUR/kilometr za odcinek od: 201 do 1 000 km
- 0,5695 EUR/kilometr za odcinek od: 1 001 do 2 000 km
- 0,3417 EUR/kilometr za odcinek od: 2 001 do 3 000 km
- 0,1139 EUR/kilometr za odcinek od: 3 001 do 4 000 km
- 0,0548 EUR/kilometr za odcinek od: 4 001 do 5 000 km
- 0 EUR/kilometr za odcinek dłuższy od: 10 000 km

Do dodatku za przebyte kilometry dodaje się poniższą dodatkową kwotę zryczałtowaną:

- 170,84 EUR, jeżeli odległość drogą kolejową pomiędzy miejscem zatrudnienia a miejscem pochodzenia wynosi od 725 do 1 450 km,
- 341,66 EUR, jeżeli odległość drogą kolejową pomiędzy miejscem zatrudnienia a miejscem pochodzenia jest równa lub wyższa od 1 450 km.

#### Artykuł 7

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., kwotę dziennej diety służbowej, o której mowa w art. 10 ust. 1 załącznika VII do regulaminu, określa się w wysokości:

- 35,31 EUR dla urzędnika uprawnionego do dodatku na gospodarstwo domowe,
- 28,47 EUR dla urzędnika nieuprawnionego do dodatku na gospodarstwo domowe.

#### Artykuł 8

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., dolną granicę dodatku na zagospodarowanie, o którym mowa w art. 24 ust. 3 Warunków zatrudnienia innych pracowników, określa się w wysokości:

- 1 005,33 EUR dla pracownika uprawnionego do dodatku na gospodarstwo domowe,
- 597,77 EUR dla urzędnika nieuprawnionego do dodatku na gospodarstwo domowe.

#### Artykuł 9

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., w odniesieniu do zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 28a ust. 3 akapit drugi warunków zatrudnienia innych pracowników, dolną jego granicę określa się w wysokości 1 205,67 EUR, górną granicę w wysokości 2 411,35 EUR, a standardową kwotę zasiłku w wysokości 1 096,07 EUR.

#### Artykuł 10

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., tabelę miesięcznych wynagrodzeń podstawowych, o której mowa w art. 63 Warunków zatrudnienia innych pracowników, zastępuje się następującą tabelą:

| 1.7.2005  | Klasa |          |          |          |          |
|-----------|-------|----------|----------|----------|----------|
| Kategoria | Grupa | 1        | 2        | 3        | 4        |
| A         | I     | 6 144,76 | 6 905,90 | 7 667,04 | 8 428,18 |
|           | II    | 4 459,77 | 4 894,34 | 5 328,91 | 5 763,48 |
|           | III   | 3 747,74 | 3 914,68 | 4 081,62 | 4 248,56 |
| B         | IV    | 3 600,20 | 3 952,65 | 4 305,10 | 4 657,55 |
|           | V     | 2 827,89 | 3 014,30 | 3 200,71 | 3 387,12 |
| C         | VI    | 2 689,53 | 2 847,87 | 3 006,21 | 3 164,55 |
|           | VII   | 2 407,22 | 2 489,13 | 2 571,04 | 2 652,95 |
| D         | VIII  | 2 175,76 | 2 303,90 | 2 432,04 | 2 560,18 |
|           | IX    | 2 095,34 | 2 124,53 | 2 153,72 | 2 182,91 |

## Artykuł 11

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., tabelę miesięcznych wynagrodzeń podstawowych, o której mowa w art. 93 Warunków zatrudnienia innych pracowników, zastępuje się następującą tabelą:

| Grupa Funkcji | 1.7.2005            | Stopień  |          |          |          |          |          |          |
|---------------|---------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|               | Grupa zaszerzowania | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        |
| IV            | 18                  | 5 258,78 | 5 368,14 | 5 479,78 | 5 593,73 | 5 710,06 | 5 828,81 | 5 950,02 |
|               | 17                  | 4 647,85 | 4 744,50 | 4 843,17 | 4 943,89 | 5 046,70 | 5 151,65 | 5 258,78 |
|               | 16                  | 4 107,89 | 4 193,31 | 4 280,52 | 4 369,53 | 4 460,40 | 4 553,16 | 4 647,85 |
|               | 15                  | 3 630,66 | 3 706,16 | 3 783,23 | 3 861,91 | 3 942,22 | 4 024,20 | 4 107,89 |
|               | 14                  | 3 208,87 | 3 275,60 | 3 343,72 | 3 413,25 | 3 484,23 | 3 556,69 | 3 630,66 |
|               | 13                  | 2 836,08 | 2 895,06 | 2 955,26 | 3 016,72 | 3 079,46 | 3 143,50 | 3 208,87 |
| III           | 12                  | 3 630,61 | 3 706,10 | 3 783,17 | 3 861,84 | 3 942,14 | 4 024,12 | 4 107,80 |
|               | 11                  | 3 208,85 | 3 275,57 | 3 343,69 | 3 413,22 | 3 484,19 | 3 556,65 | 3 630,61 |
|               | 10                  | 2 836,08 | 2 895,06 | 2 955,26 | 3 016,71 | 3 079,44 | 3 143,48 | 3 208,85 |
|               | 9                   | 2 506,62 | 2 558,74 | 2 611,95 | 2 666,27 | 2 721,71 | 2 778,31 | 2 836,08 |
|               | 8                   | 2 215,43 | 2 261,50 | 2 308,53 | 2 356,53 | 2 405,53 | 2 455,56 | 2 506,62 |
| II            | 7                   | 2 506,55 | 2 558,69 | 2 611,90 | 2 666,23 | 2 721,69 | 2 778,29 | 2 836,08 |
|               | 6                   | 2 215,31 | 2 261,39 | 2 308,42 | 2 356,44 | 2 405,45 | 2 455,48 | 2 506,55 |
|               | 5                   | 1 957,91 | 1 998,64 | 2 040,21 | 2 082,64 | 2 125,96 | 2 170,17 | 2 215,31 |
|               | 4                   | 1 730,42 | 1 766,41 | 1 803,15 | 1 840,66 | 1 878,94 | 1 918,02 | 1 957,91 |
| I             | 3                   | 2 131,74 | 2 175,98 | 2 221,14 | 2 267,24 | 2 314,29 | 2 362,32 | 2 411,35 |
|               | 2                   | 1 884,55 | 1 923,66 | 1 963,58 | 2 004,33 | 2 045,93 | 2 088,39 | 2 131,74 |
|               | 1                   | 1 666,02 | 1 700,60 | 1 735,89 | 1 771,92 | 1 808,69 | 1 846,23 | 1 884,55 |

## Artykuł 12

Ze skutkiem od 1 lipca 2005 r., dolną granicę dodatku na zagospodarowanie się, o którym mowa w art. 94 Warunków zatrudnienia innych pracowników, określa się w wysokości:

- 756,18 EUR dla pracownika uprawnionego do dodatku na gospodarstwo domowe,
- 448,32 EUR dla pracownika nieuprawnionego do dodatku na gospodarstwo domowe.

## Artykuł 13

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., dolną granicę zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 96 ust. 3 akapit drugi warunków zatrudnienia innych pracowników, określa się w wysokości 904,26 EUR, górną granicę w wysokości 1 808,51 EUR, a standardową kwotę zasiłku w wysokości 822,06 EUR.

## Artykuł 14

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., dodatki za pracę zmianową, przewidziane w art. 1 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 <sup>(1)</sup>, określa się w wysokości 344,58 EUR, 520,10 EUR, 568,66 EUR i 775,27 EUR.

## Artykuł 15

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., w odniesieniu do kwot wymienionych w art. 4 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 260/68 <sup>(2)</sup>, stosuje się współczynnik równy 4,974173.

## Artykuł 16

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., tabelę stosowanych kwot, znajdującą się w art. 8 załącznika XIII do regulaminu, zastępuje się następującą tabelą:

| 1.7.2005             | Stopień   |           |           |           |           |           |           |           |
|----------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                      | 1         | 2         | 3         | 4         | 5         | 6         | 7         | 8         |
| Grupa Zaszeregowania |           |           |           |           |           |           |           |           |
| 16                   | 15 255,00 | 15 896,04 | 16 564,01 | 16 564,01 | 16 564,01 | 16 564,01 |           |           |
| 15                   | 13 482,88 | 14 049,45 | 14 639,82 | 15 047,12 | 15 255,00 | 15 896,04 |           |           |
| 14                   | 11 916,61 | 12 417,36 | 12 939,16 | 13 299,15 | 13 482,88 | 14 049,45 | 14 639,82 | 15 255,00 |
| 13                   | 10 532,30 | 10 974,88 | 11 436,06 | 11 754,22 | 11 916,61 |           |           |           |
| 12                   | 9 308,79  | 9 699,96  | 10 107,56 | 10 388,77 | 10 532,30 | 10 974,88 | 11 436,06 | 11 916,61 |
| 11                   | 8 227,42  | 8 573,15  | 8 933,40  | 9 181,94  | 9 308,79  | 9 699,96  | 10 107,56 | 10 532,30 |
| 10                   | 7 271,67  | 7 577,23  | 7 895,64  | 8 115,30  | 8 227,42  | 8 573,15  | 8 933,40  | 9 308,79  |
| 9                    | 6 426,94  | 6 697,01  | 6 978,42  | 7 172,57  | 7 271,67  |           |           |           |
| 8                    | 5 680,34  | 5 919,04  | 6 167,76  | 6 339,36  | 6 426,94  | 6 697,01  | 6 978,42  | 7 271,67  |
| 7                    | 5 020,47  | 5 231,44  | 5 451,27  | 5 602,93  | 5 680,34  | 5 919,04  | 6 167,76  | 6 426,94  |
| 6                    | 4 437,26  | 4 623,72  | 4 818,01  | 4 952,06  | 5 020,47  | 5 231,44  | 5 451,27  | 5 680,34  |
| 5                    | 3 921,80  | 4 086,60  | 4 258,32  | 4 376,79  | 4 437,26  | 4 623,72  | 4 818,01  | 5 020,47  |
| 4                    | 3 466,22  | 3 611,87  | 3 763,65  | 3 868,36  | 3 921,80  | 4 086,60  | 4 258,32  | 4 437,26  |
| 3                    | 3 063,56  | 3 192,29  | 3 326,43  | 3 418,98  | 3 466,22  | 3 611,87  | 3 763,65  | 3 921,80  |
| 2                    | 2 707,67  | 2 821,45  | 2 940,01  | 3 021,81  | 3 063,56  | 3 192,29  | 3 326,43  | 3 466,22  |
| 1                    | 2 393,13  | 2 493,69  | 2 598,48  | 2 670,77  | 2 707,67  |           |           |           |

## Artykuł 17

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., kwoty dodatku na dziecko, o którym mowa w art. 14 załącznika XIII do regulaminu, określa się w następujący sposób:

1.7.2005–31.12.2005: 282,04 EUR

1.1.2006–31.12.2006: 295,52 EUR

1.1.2007–31.12.2007: 309,00 EUR

1.1.2008–31.12.2008: 322,47 EUR

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 z dnia 9 lutego 1976 r. określające kategorie urzędników uprawnionych do pobierania dodatków za pracę zmianową oraz stawki i warunki ich przyznawania (Dz.U. L 38 z 13.2.1976, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 860/2004 (Dz.U. L 161 z 30.4.2004, str. 26).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 56 z 4.3.68, str. 8). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (Euratom, WE) nr 1750/2002 (Dz.U. L 264 z 2.10.2002, str. 15).

#### Artykuł 18

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., kwoty dodatku edukacyjnego, o których mowa w art. 15 załącznika XIII do regulaminu, określa się w następujący sposób:

1.7.2005–31.8.2005: 16,41 EUR

1.9.2005–31.8.2006: 32,83 EUR

1.9.2006–31.8.2007: 49,23 EUR

1.9.2007–31.8.2008: 65,65 EUR

#### Artykuł 19

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2005 r., do celów stosowania art. 18 załącznika XIII do regulaminu, kwotę stałego dodatku wymienioną w art. 4a załącznika VII do regulaminu obowiązującego przed dniem 1 maja 2004 r. określa się w wysokości:

— 118,88 EUR/miesiąc dla urzędników zaklasyfikowanych do kategorii C4 lub C5,

— 182,26 EUR/miesiąc dla urzędników zaklasyfikowanych do kategorii C1, C2 lub C3.

#### Artykuł 20

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 2005 r.

W imieniu Rady

M. BECKETT

Przewodniczący

---